

ОБЗОР КОГНИТИВНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК КАТЕГОРИИ ЖЕЛАНИЯ (НА ПРИМЕРЕ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА)

Ашрапова А.Х.

Казанский федеральный университет

Желание традиционно является объектом изучения в психологии, где оно выступает ключевым понятием мотивации, являясь одним из типов способностей волеизъявления субъекта. Одно первых истолкований природы желаний мы находим в учении Аристотеля, где желаниям отводится место в числе главных «способностей души». Анализ показывает, что именно Аристотелем были заложены основы концептуального осмысления желания. Мыслитель создает достаточно гибкую, динамичную, разветвленную и многоплановую картину, очерчивающую концепт желания в том виде, в каком он был представлен и осмыслен античным языковым сознанием. Особо следует выделить такую черту концепта желания, подмеченную Аристотелем, как динамичность. Наличие разных предметов стремления позволяет Аристотелю считать желание движущим началом всякого действия, развития [1]

Многие психологи, как, С.Л.Рубинштейн [2], У.Джемс [3] относят желание к эмоциональной сфере, считая, что желания – это биологически заданная устремленность живых существ к определенному результату. Когнитивный подход рассматривает «желание» как когнитивно-аффективное состояние, которое находит выражение в вербальном и невербальном поведении индивидов. Средства выражения желания распределяются в различных языках по разным уровням.

С каждым годом все больше интересуются грамматикой татарского языка, где исследуются все новые стороны морфологического, синтаксического и лексического значений слов [4, 7]. Фундаментом исследования остается те же правила и части речи, но меняются содержания

правил и их значения не только в морфологическом строе, но и в синтаксическом строе, что также находит отражение в выражении желательного наклонения. В труде Харисовой Ч.М. «Морфология татарского языка» [4, с.74-83] глагол намерения-желания рассматривается, как желания рассказчика выполнить какую-либо работу. Выделяются синтетические и аналитические формы данного глагола. *Синтетические* формы глагола определяются разными суффиксами. Например: *барыйм* (пойду-ка), *килим* (приду-ка); *барыйк* (пойдем-ка), *килик* (придем-ка). *Мин өйгә кайтыйм.* (Пойду-ка я домой.) *Без кунакка барыйк.* (Пошли мы в гости. Если глагол заканчивается на гласную букву, то в этом случае форма глагола имеет сходное построение с глаголом изъявительного наклонения первого лица единственного числа. Например: *жырлыйм* (әле)(спою-(ка(я)) , *жырлыйм* (жырлыйсың, жырлый) (пою(поешь, поет). Для того, чтобы правильно определять наклонение глагола, нужно рассматривать его в контексте. Также есть такие суффиксы, как *-макчы*, *-мәкче*. Они также являются синтетическими формами глагола и выражают желание сделать что-либо. Примером служат такие слова, как *бармакчы* (хочет сходить), *килмәкче* (хочет прийти). *Ул Казанга бармакчы, тик әтисе җибәрми.* (Он хочет поехать в Казань, но его отец не отпускает. или Он поехал бы в Казань, но его отец не отпускает.) Очень часто на плакатах, объявлениях можно увидеть такие предложения как *Имтиханнарны вакытында тапшырып бетерик!* (Давайте сдадим-ка все экзамены вовремя!) В данном предложении слово *бетерик*(сдадим-ка) является глаголом намерения-желания в синтетической форме. Такие слова имеют такие суффиксы, как *-ыйк*, *-ик*. Аналитическая форма глагола намерения-желания обозначаются с помощью такими вспомогательными глаголами, как *иде* и *килә*, которые в контексте используются вместе с глаголами. Например: *кайтасы иде* (домой бы поехать), *кайтмакчы иде* (хотел пойти домой), *кайтасы килә* (домой хочется). Они являются в предложении сказуемыми: *Салих бабай яшә вакытта кичергән хәлләрне безгә сөйләмәкче иде.* (Дед по имени Салих хотел

бы рассказать нам свои воспоминания молодости.) (Ф. Кәрим) *Егетләр көч сынамакчылар, үзләрен күрсәтмәкче, дан алмакчылар иде.* (Молодые люди хотели бы посоревноваться, показать себя, получить славу.) (Г. Ибраһимов)
Бу чәчәкләрне таптамыйча гына *узарга иде.*(Пройти бы через эти цветы, не топтая их) (М. Мәһдиев) Сезне гаскәрлеккә жыйлар дип ишеттем, Аллаһы Тәгалә исән йөрөп, сау кайтырга *язсын иде!*(Слышал: вас вас забирают в армию, вернуться бы вам целыми и невредимыми.) (Г. Ибраһимов)
Показателями синтетической формы глагола намерения-желания являются следующие суффиксы и вспомогательные глаголы: *-макчы, -мәкче; -ыр иде, -ер иде, -р иде; -са иде, -сә иде; -макчы иде, -мәкче иде; -ыйм (әле) , -им (әле)* и другие.

В научном труде “Хәзерге татар әдәби теле” Тумашевой Д. Г. [5, с.130-132] желательное наклонение рассматривается, как отношение рассказчика с желанием или каким-либо намерением на выполнение или невыполнения какого-нибудь действия. В этой книге говорится, что в татарском языке желательное наклонение сохранено только в первом лице. Данная форма глагола входит в первое лицо повелительного наклонения. Но по форме и значении этот вид глагола считается совсем другой формой. Во-первых, первое лицо, как рассказчик, не может приказывать самому себе, а может только открыто изложить свое желание выполнить какое-либо действие. Например: *Тукта, бер эшләп күрсәтим әле.*(Постой, покажу-ка я тебе, как надо работать.) А вот глагол в форме первого лица множественного числа может содержать в себе оттенок призыва или приказа, потому что в этом случаи рассказчик приказывает не только себе, но и тем, которые находятся вместе с ним и входят в местоимение «мы». Такие формы глагола очень близки к форме глагола повелительного наклонения. Например: *Әйдә, алайса, элек миңа кереп чәй эчеп чыгыйк* (Народная сказка) (*Давай, сначала пойдём-ка ко мне, попьём чая.*). Во-вторых, у желательного наклонения нет формального показателя. Например: *ал, бар* и тому подобное. Если просклонять глаголы желательного наклонения, то можно увидеть, что суффиксы разного лица

присоединяются к той же нулевой форме. Например: *бар (иди), бар-ыгыз (идите)! бар-сын(пусть идет)!* В этом случае можно разделить глаголы желательного наклонения на три морфемы: *ал-ый-м (возьму-ка), кил-и-м (приду-ка), кил-и-к (придем-ка)*. Первая морфема – корень слова, которое содержит лексическое значение слова; третья морфема –*м* и *-к* – суффиксы первого лица, а вторая морфема *-ый/-и* – показатели желательного наклонения. Глаголы, которые заканчиваются на гласную букву [2], подобны глаголам изъявительного наклонения. Такие глаголы бывают очень похожими. Поэтому их нужно рассматривать только внутри предложения. Например: *уйлыйм (желание) (думать) – уйлыйм (глагол изъявительного наклонения)*. В данном случае формам данного глагола повлияли фонетические процессы, которые являются в обеих формах одинаковыми. Например: *барыйм (глагол желательного наклонения) (пойду-ка(я)) , барам (глагол изъявительного наклонения) (иду): «Солы салып керим әле синең атыңа», - дип, кыз чиләк алып чыга ишек алдына. («Пойду-ка я положу овес твоей лошади», - сказала девочка и вышла с ведром во двор.) (Ф. Кәрим) . Мәрһәм туташ: «Куркам, бармыйк, кайтыйк», - дип башлады. (Г. Ибраһимов) («Я боюсь, не хочу идти, пойдете-ка домой», - начала миссис Марһәм.)*

По мнению Тумашевой Д. Г. [5], сохранение желательного наклонения только в первом лице не предоставляет трудности грамматике татарского языка, так как существуют и другие формы выражения желания. Такие как:

1. Отрицательная форма желательного наклонения, образованная с помощью суффиксами *-гай, -гәй* до сих пор сохраняются в грамматике татарского языка. Например: - *Яңаданбер генә мәртәбә нәүбәтсез сүз башласагыз, мин сезне мәҗлестән чыгартачакмын..(Если вы проговорите еще хоть одно слово, я выгоню вас из вечеринки.); Якуб нинди киңәш бирер икән аларга: ышна жирен урыргамы, әллә сабыр итеп торыргамы. Юкса бит бодай өлгергән. Алпут дигәнең үзе урып алмагае. (И. Гази) Интересно, Якуб какой совет даст: подсечную землю прочистить или пока подождать все-*

таки. Все-таки пшеница уже спелая. Боюсь того, что Алпут сам бы не занялся уборкой.) Данная форма может означать предупреждение или боязнь чего-либо.

2. Формы, образованные с помощью суффиксов **-гыры, -гере; -кыры, -кере** применяются для обозначения плохого пожелания, в редком случае, для признака удовлетворения. Например: *Фу, беткере!... Куркытып бетердең. Фу, черт бы тебя побрал!... Испугал до полусмерти.* (Г. Колахметов) *(Ә бит һәмәсе дә нәкъ алар сөйләгәнчә булып чыкты, жән алгырысы. (М. Шабай)(А ведь все получилось так, как рассказывали они, чертбы его возьми.)*

В учебнике "Синтаксис татарского языка" Закиев М. З. [6, с.63-66] желательное наклонение приводится вместе с видами сказуемого. Он рассматривает желательное наклонение как некоторый вид сказуемого. В данном случае это вид простое глагольное сказуемое. Показателями данного сказуемого могут быть:

1. **-кыры, -кере; -гыры, -гере.** С помощью этих суффиксов образуются глаголы желательного наклонения, которые означают желание. Пример: *Авызыңны корт чаккыры.* (поговорка) (Хоть бы твой рот ужалила пчела)

2. **-гай, -гәй.** С помощью этих суффиксов образуются глаголы, которые предостерегают рассказчика от выполнения данного процесса. Пример: *Өйгә кеше кермәгәе. (В дом бы кто-то не зашел.)* *Каи ясыйбыз дип, күз чыгармагаек. (Глаза бы не выцарпать, когда брови будем рисовать).*

Также Закиев М. З. выделяет формы желательного наклонения, как составные сказуемые. [6] Такие сказуемые могут образоваться с помощью:

1. вспомогательного глагола **иде.** В данном случае образованный с помощью повелительного наклонения третьего лица сказуемое обозначает модальное значение. Рассказчик хочет, чтобы процесс был выполнен третьим лицом. Например: *Сап-сары алтыннар алар, шунда янсыннар иде.* (Г. Тукай) (Они – желтое золото, хоть бы они сгорели там.)

2. глагола, образованного с помощью **-ырдай, -ердәй,** вместе с вспомогательным глаголом **бул** образует сказуемое, которое обозначает

безвыходное желание. Например: *Йөгереп китәрдәй булам ла, кайтып жәитәрдәй булам. (песня) Бик килердәй булырсың – без булмабыз. (К. Тинчурин)(Иногда бывает хочется бежать, дойти до дома. Захочется прийти, но нас уже не будет.)*

В книге “Морфология татарского языка” Хисамовой Ф. М. [7, с.202-203] отмечается, что желательное наклонение по официальному показателю сходно с глаголом изъявительного наклонения настоящего времени. (как отмечалось выше указанных трудах) Эта форма глагола сохранилась только во множественном и единственном числах первого лица. К основам таких глаголов присоединяются такие суффиксы, как **-ый, -и**. Например: *барыйм (пойду-ка), күрим (увиджу-ка), әйтим(скажу-ка)*. Желательное наклонение, если основа глагола заканчивается на гласную букву, по внешнему строению сходно с глаголом изъявительного наклонения. Но желательное наклонение, в отличие от глагола изъявительного наклонения, когда склоняется по лицам, то склоняется с помощью первого вида. Например: *мин бара-м (иду), укый-м (бара-мын, укый-мын)(я учусь(иду, учусь); без бара-быз, укый-быз (мы идем, учимся) – (глагол изъявительного наклонения). Мин барый-м, укый-м (я пойду-ка, поучусь-ка); без барый-к, укый-к (мы пойдем-ка, поучимся-ка). (желательное наклонение)* По значению желательное наклонение означает желание делать что-либо или предпочтение чему-либо. Например: «*Әйт әле, күбәләк, Сөйләшик бергәләп... (Г. Тукай)(Скажи-ка, бабочка, Поговорим-ка давай вдвоем...)*

В разговорной речи очень часто можно встретить употребление желательного наклонения вместе с такими частицами, как **әле, -чы, -че, инде, -ла, -лә** и междометиями, как **әйдә(давай), әйдәгез (давайте)**. Например: *Тагын бер текәлеп карыймчы, Рәсめңне күңелемә алыймчы...(И. Юзеев)(Еще раз взгляну-ка, сохраню-ка я твою картинку в сердце.) Әйдә барыйк, кызлар карыйк... (М. Махдиев) (Давай пойдем-ка на девушек посмотрим...)* *Күктә инде ай да бар, Сүз башларга жәй да бар; Күрмик лә бураннарны, Урыйк ла*

урамнарны. (Ш. Галиев) (На небе уже луна появилась, Ну, и поговорить тема тоже есть; Не будем-ка смотреть на бурю, погулем-ка в лесу.)

В говорах среднего диалекта желательное наклонение используется в более широкой форме: **-аем, -аем;-аек, -аек**. Например: бараем, киләем, бараек, сөйләек. *Бер алманы бишкә бүләек...*(Р. Валиев)(Разделим-ка одно яблоко на пятерых.) Эта более уже более древняя форма.

Автор этого учебника отмечает, как уже отмечалось другими авторами книг [5, 7], что использование желательного наклонения только в первом лице не доставляет трудностей грамматике татарского языка. Потому что в татарском языке для выражений желаний имеются различные аналитические формы глаголов:

1. Форма **-асы иде** имеет сильное значение желания. Например: *Кырларыңда, илем, юлларыңда Гизәсе дә гизәсе иде: Жырга салып, жырдай тормышыңны Үзеңә бүләк итәсе иде.* (Х. Туфан) (Погулять бы на твоих полях, дорогах, моя Родина: Судьбу твою, похожую на песню, подарить бы тебе их песней.);

2. Форма **-асы килә** также означает желание. Например: *Узасы килә бер жыр жырлап, киек каз юллары буйлап.* (И. Юзеев)(Так хочется пройти по Млечному пути, подпевая песню.) Данная форма в контексте, особенно в стихотворной речи, используется в виде инверсии. Например: *Узгач килә борылып карыйсы. Ал тасмалы кызны танийсы...*(С. Сулейманова) (Хочется повернуться и посмотреть на пройденную дорогу. Хочется узнать девушку с розовой лентой.);

3. Форма **-са иде** также означает желание и может использоваться в любом лице. Например: *Килсә иде, барсаң иде, барсак иде. Гәлләр яфрак ярган заманда, Ерактагы моңлы бер көй булып Ишетелсәк иде һаман да...*(Зөлфәт) (Хоть пришел, хоть бы пошел, хоть бы пришли. Когда цветы открывают свои листья. Хоть бы слышно было нас, словно слышется издалика одна грустная музыка) ;

4. Форма **-сын иде** также обозначает желание, но эта форма относится только к первому лицу. Например: *Килсен иде, күрсен иде.*(*Хоть бы пришел, хоть бы увидел.*)

5. Форма **-ырга иде** также обозначает сильное желание. Например: *Менәргә иде Урал тауларына!* (Г. Зайнашева)(*Подняться бы на Уральские горы!*)

В научном труде “Энмүзәж” Каюма Насыйри [8, с.132,146] глагол желательного наклонения отдельно не рассматривается, если только выдается информация об этом в базе “частицы”. В этом разделе ученый делит частицы на разные виды. Среди этих видов есть частицы просьбы или желания. В нем говорится, что частицы, которые употребляются, когда просят или желают совершения действия, называются частицами просьбы или желания. Это частица: **-че, -чы (бы); иде (бы); кашки (о, если бы).** Например: *Кашки акчам булсачы! Гиндстанга барсаң иде!*(*О, если бы у меня были деньги! Поехать бы в Индию!*)

Существование разных построений форм выражения желания заключают за собой некоторые теоретические основы. В теоретических основах желательного наклонения имеется разные суффиксы, сложные конструкции, которые входят в состав сказуемого. Поэтому чем больше теоретических взглядов, касающихся желательного наклонения, тем больше имеется материалов для изучения данного наклонения. Также нужно учитывать, что в некоторых случаях формы выражения желания нужно рассматривать в контексте, так как среди форм желательного наклонения есть такие глаголы, которые по внешнему строению совпадают с желательным наклонением, но по значению относятся к глаголам изъявительного наклонения. На сегодняшний день нет еще определенного труда, который включал бы в себя желательное наклонение, основные его формы, морфологические, лексические и синтаксические особенности. Поэтому эта тема остается открытой для новых научных достижений в сфере желательного наклонения.

Литература

Категория в современном русском языке оптативности // URL:<http://cheloveknauka.com/> (дата обращения 18. 03.2014).

Личность в когнитивной и гуманистической психологии // URL: <http://banauka.ru/3009.html> (дата обращения 18.03. 2014).

Наука»Психология»Типология личности и личностный рост» // URL: <http://murzim.ru/> (дата обращения 18. 03. 2014).

Харисова Ч. М. Татар теле. Морфология: Югары уку йортлары өчен дәреслек. – Казан: Мәгариф, 2010. – 128 б.

Д. Г. Тумашева Хәзерге татар әдәби теле. Морфология: СССР Югары һәм махсус урта белем министрлыгы тарафыннан югары уку йорты студентлары өчен дәреслек-кулланма. – Казан университеты нәшрияты, 1978. – 216 б.

Зәкиев М. З. Татар синтаксисы: Югары уку йортлары өчен дәреслек / М. З. Зәкиев. – Казан: Мәгариф, 2005. – 399 б.

Хисамова Ф. М. Татар теле морфологиясе : Югары уку йортлары өчен дәреслек / Ф. М. Хисамова. – Казан : Мәгариф, 2006. – 335 б.